Porównanie tłumaczeń Mateusza 4:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | i powiedział Mu: To Tobie wszystko dam, jeżeli upadłszy pokłoniłbyś się[ w hołdzie] mi. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i mówi Mu te wszystkie Ci dam jeśli upadłszy oddałbyś cześć mi |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I powiedział do Niego: Dam Ci to wszystko, jeśli upadniesz i złożysz mi pokłon.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i mówi mu: To ci wszystko dam, jeśli upadłszy pokłoniłbyś się mi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i mówi Mu te wszystkie Ci dam jeśli upadłszy oddałbyś cześć mi |

1. 1) <x>730 13:4</x> [↑](#footnote-ref-2)